

NAPRAVA V VOZILU

NAVODILA ZA UPORABO

Toll Collect GmbH, Naprava v vozilu Navodila za uporabo, V 4.0, SLO – stanje 07/2018



i Napotek za spremembo prikaza v napravi v vozilu in deklaracije mase v tej različici navodil za uporabo.

V skladu s spremembami Zakona o cestnini na zveznih magistralnih cestah (BF-StrMG) je s 1. julijem 2018 predvidena razširitev obvezne cestnine na vse državne ceste.

V ta namen bo izpopolnjen cestninski sistem za tovorna vozila. Načeloma je mogoče še naprej uporabljati vse naprave v vozilu. Spremembe so vidne v prikazu na zaslonu naprave v vozilu.

Od 1. junija 2018 so na napravah v vozilu vidni novi težnostni razredi. Do nadaljnjega se uporabljajo trenutno veljavne tarife, veljajo pa tako na avtocestah kot državnih cestah. Napačna izbira in nastavitve težnostnega razreda med 7,5 tonami in > 18 tonami se ne kaznuje do spremembe Zakona o cestnini na zveznih magistralnih cestah.

V večjem delu tega dokumenta so še vedno predstavljeni doslej uporabljeni prikazi. Pregled sprememb najdete od 28. strani dalje.

Več informacij lahko najdete na spletni strani www.toll-collect.de.

Odgovorni za vsebino:

Toll Collect GmbH, Linkstr. 4, 10785 Berlin, Nemčija

© 2018 Toll Collect GmbH. Vse pravice pridržane.

Udeleženci v sistemu samodejnega pobiranja cestnin so po 32. členu splošnih pogojev družbe Toll Collect GmbH odgovorni za to, da z napravami v vozilih ravnavajo primerno. Posebej se to nanaša na to, da morajo pred vsako uporabo cest s plačevanjem cestnine preveriti, ali je naprava v vozilu pripravljena za cestninjenje in da so podatki o trenutnem stanju vozila pravilni. Družba Toll Collect GmbH opozarja, da se v napravah časovno dokazljivo shranjujejo ne le zagon naprav, ki je sočasen z zagonom vozil, temveč tudi vse spremembe nastavitve naprav, ki jih izvedejo vozniki, in motnje v napravah, povezane s funkcijo cestninjenja.

V okviru nadzora cestninjenja lahko uslužbenci Zveznega urada za tovorni promet prikličejo te podatke iz vsake naprave v vozilu in jih preverijo glede izpolnjevanja obveznosti vsake stranke skupaj s podatki o času dogodkov.

1 Splošni napotki	2
2 Sistem samodejnega pobiranja cestnine	3
3 Upravljalni elementi	4
3.1 Naprave BOSCH in BOSCH 2	4
3.2 Naprave Grundig in Continental	6
4 Upravljanje	8
4.1 Vnos podatkov stranke	8
4.2 Storitve pobiranja cestnin v Nemčiji in Avstriji	12
4.3 Prikazi delovanja	13
4.3.1 Prikazi delovanja na poteh v Nemčiji	13
4.3.2 Prikazi delovanja na poteh v Avstriji	14
4.4 Nastavitve menija	15
4.5 Opozorila in sporočila o napakah	23
4.5.1 Opozorila in sporočila o napakah pri tehničnih okvarah	23
4.5.2 Opozorila in sporočila o napakah pri pobiranju cestnin	25
5 Centralizirano pobiranje cestnin	28
5.1 Enkratna sprememba iz decentraliziranega na centralizirano pobiranje cestnin	28
5.2 Razširjena deklaracija masnih razredov	30
5.3 Upravljanje pri centraliziranem pobiranju cestnin	31

1 Splošni napotki

! Pred začetkom prve vožnje se seznanite z delovanjem naprave v vozilu. Upravljanje med vožnjo ni dovoljeno.

- Voznik je pred vožnjo po cestah, ki so predmet pobiranja cestnin v Nemčiji, dolžan pravilno nastaviti maso in število osi vozila.
- A** ■ Pred vožnjo po cestah, ki so predmet pobiranja cestnin v Avstriji, mora biti število osi (kategorija) vedno navedeno skladno z »Mautordnung für die Autobahnen und Schnellstraßen Österreichs (Uredbo o cestninah za avtoceste in hitre ceste v Avstriji)«. Trenutno veljavna različica Uredbe o cestninah je na voljo na spletnem naslovu www.asfinag.at.
- V Nemčiji ste pri okvarah naprave v vozilu dolžni, da del poti, ki je predmet pobiranja cestnin, evidentirate ročno prek aplikacije Toll Collect, na cestninskem terminalu ali prek spleta.
- V Avstriji ste pri okvarah naprave v vozilu dolžni, da cestnino naknadno plačate skladno z uredbo o cestninah na izpostavi GO. Na izpostavi GO lahko v primeru trajnega nedelovanja naprave v vozilu prejmete škatlico GO (GO-Box).
- Napravo v vozilu mora vgraditi in zapečatiti pooblaščen servisler družbe Toll Collect skladno s predpisi.
- Ne poskušajte izvajati posegov na napravi v vozilu ali na dovodni napeljavi in ne spreminjajte mesta vgradnje.
- Tipk naprave v vozilu ne pritiskajte z ostrimi ali koničastimi predmeti.
- Za čiščenje naprave v vozilu ne uporabljajte abrazivnih čistil ter topil, kot je razredčilo ali bencin. Napravo v vozilu očistite z rahlo navlaženo krpo.
- Da zagotovite nemoteno delovanje naprave, med vetrobranskim steklom in modulom DSRC ne sme biti drugih predmetov. Prav tako pri napravi za naknadno vgradnjo Continental ne sme biti predmetov poleg naprave ali na njej oziroma nad njo.

2 Sistem samodejnega pobiranja cestnine

Spoštovana stranka,

naprava v vozilu je osnova za samodejno pobiranje cestnin na cestah z obveznostjo plačevanja cestnine v Nemčiji, kakor tudi za pobiranje cestnin na cestah s plačevanjem cestnine v Avstriji za izbirno plačilo cestnine.

i **V skladu s spremembami Zakona o cestnini na zveznih magistralnih cestah (BFStrMG) je s 1. Julijem 2018 predvidena razširitev obvezne cestnine na vse državne ceste. V ta namen bodo OBU tehnično prilagojene sistemu samodejnega evidentiranja cestnine. Naprava v vozilu dobi nov prikaz na zaslonu s 1. julijem 2018. V poglavju 5 teh navodil za uporabo najdete vse informacije, potrebne za spremembe glede zaslona.**

Naloge naprave v vozilu v Nemčiji so:

- Stalno oddajanje položaja vozila s pomočjo satelitske tehnologije.
- Prenos podatkov o vožnji in lastnosti vozila v centralo.
- Javljanje motenj (vizualno in zvočno), ki preprečujejo samodejno pobiranje cestnine.
- Prikaz deklaracije vozila in uporabljene storitve pobiranja cestnine na zaslonu.

A **Naloge naprave v vozilu v Avstriji so nespremenjene:**

- Od položaja neodvisno cestninjenje vozil na obcestnih cestninskih postajah z mikrovalovno tehnologijo (DSRC).
- Izključno signaliziranje cestninjenja z zvočnimi signali.
- Javljanje motenj (vizualno in zvočno), ki preprečujejo pobiranje cestnine.

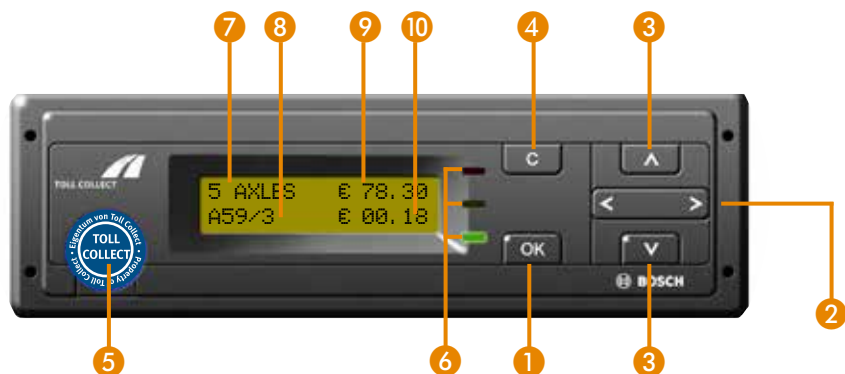
Pozorno preberite navodila za uporabo in se seznanite z uporabo naprave v vozilu. Vse priložene dokumente morate shraniti.

Želimo vam varno in srečno vožnjo.

Toll Collect GmbH

3 Upravljalni elementi

3.1 Naprave BOSCH in BOSCH 2



i Če želite zamenjati pogled menija, enkrat pritisnete tipko **OK**. Po meniju se nato pomikate s tipko **▼**.

Navigacija menija naprave v vozilu za vozila BOSCH je grafično drugače sestavljena kot pri napravah v vozilu Grundig in Continental, delovanje in uporaba pa sta identična.

Razlika je predstavljena v naslednji grafični ponazoritvi:

BOSCH ↓	Grundig/Continental ↓
MENU NUMBER OF AXLES	MENU NUMBER OF AXLES
NUMBER OF AXLES 2	NUMBER OF AXLES 2

Za razliko od zaslonske predstavitve drugih naprav v vozilu je znak za evro (€) prilagojen posamičnemu znesku cestninjenja.

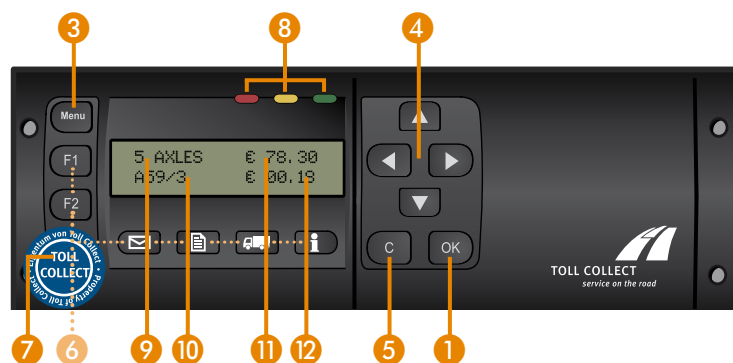
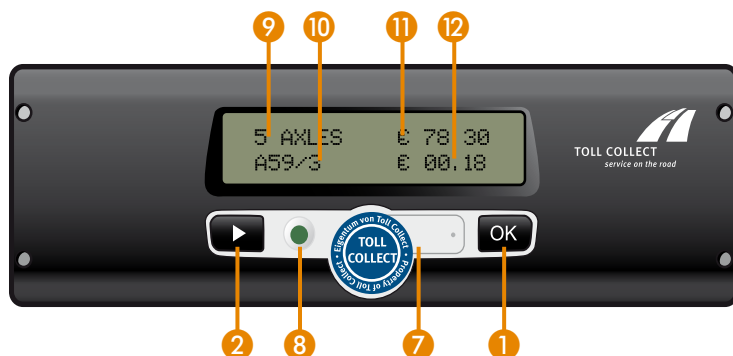
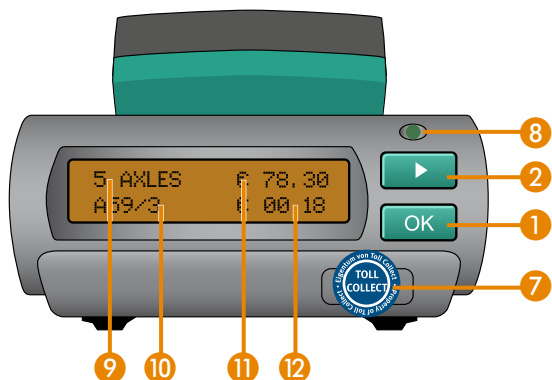
- Tipke**
- Tipka OK:**
Priklic menija, potrditev vnosov v meni in sporočil
 - Smerni tipki desno in levo:**
Izbira in nastavljanje funkcij
 - Smerni tipki gor in dol:**
Premikanje v meniju naprej in nazaj
 - Tipka Clear:**
Prekinitev vnosov
Pomik na višjo raven menija
 - Servisni vmesnik:**
Samo za servisne namene
(Ne poškodujte pečata)

- LED**
- Zelena:**
Naprava v vozilu je pripravljena na delovanje. Vse zahteve za samodejno pobiranje cestnine so izpolnjene.
- Rdeča:**
Naprava v vozilu ne sodeluje v samodejnem postopku, saj naprava po deklaraciji ni predmet cestninjenja ali pa glede na prikaz ni pripravljena na delovanje.

- Zaslon**
- Nazadnje nastavljeno število osi
 - Trenutna avtocesta z naslednjim priključkom ali trenutna zvezna cesta s plačevanjem cestnine s številko zvezne ceste
 - Skupni znesek cestnine
 - Znesek cestnine za trenutni odsek

i Upravljalni elementi pri napravi BOSCH druge generacije se ne razlikujejo od elementov naprave prve generacije. Starejše naprave imajo na razpolago še dva servisna vmesnika.

3.2 Naprave Grundig in Continental



Tipke

- 1 **Tipka OK:**
Potrditev vnosov v meni in sporočil
 - 2 **Tipka za izbiro:**
Izbira in nastavljanje funkcij;
Premikanje v meniju naprej
 - 3 **Tipka Menu:**
Odpiranje in zapiranje menija
- Smerne tipke:**
Premikanje v meniju naprej in nazaj;
Izbira nastavitev in vnosov števil
- 5 **Tipka Clear:**
Prekinitev vnosov;
Pomik na višjo raven menija
 - 6 Tipke trenutno nimajo funkcije
 - 7 **Servisni vmesnik:**
Samo za servisne namene
(Ne poškodujte pečata)

LED

- 8 **Zelena:**
Naprava v vozilu je pripravljena na delovanje. Vse zahteve za samodejno pobiranje cestnine so izpolnjene.

Rdeča:

Naprava v vozilu ne sodeluje v samodejnem postopku, saj naprava po deklaraciji ni predmet cestninjenja ali pa glede na prikaz ni pripravljena na delovanje.

Zaslon

- 9 Nazadnje nastavljeno število osi
- 10 Trenutna avtocesta z naslednjim priključkom ali trenutna zvezna cesta s plačevanjem cestnine s številko zvezne ceste
- 11 Skupni znesek cestnine
- 12 Znesek cestnine za trenutni odsek

4 Upravljanje

4.1 Vnos podatkov stranke

Pred začetkom vožnje vas bo naprava v vozilu pri vključenem kontaktu samodejno pozvala k vnosu podatkov stranke.

Masa Masa vozila se nanaša na najvišjo dovoljeno maso (vlečno vozilo in priklopnik). Ta vnos je relevanten samo za plačevanje cestnine v Nemčiji.

Prikaz »VEHICLE WEIGHT« se prikaže samo, če je v napravi v vozilu registrirana masa manjša od 7,5 tone. V tem primeru boste pozvani k vnosu največje dovoljene skupne mase. Pri registraciji od vključno 7,5 tone dovoljene skupne mase se vnos samodejno začne pri številu osi.

BOSCH/Grundig ↓

Continental ↓

VEHICLE WEIGHT
<7.5t

VEHICLE WEIGHT
>=7.5t

S smernima tipkama (pri napravi Grundig) in (pri napravi BOSCH) izberite (manj kot 7,5 tone) ali (več ali enako 7,5 tone). Pravilno maso potrdite s tipko .

Pri masnem razredu (manj kot 7,5 tone) se na cestah z obveznostjo plačevanja cestnine v Nemčiji cestnina ne plača. Na zaslonu se samodejno prikaže »DE: AUTOMATIC COLLECT INACTIVE«, rdeča lučka LED pa sveti.

Plačevanje cestnine v Avstriji ni odvisno od nastavitve mase, zahteva pa pravilen vnos števila osi. Število osi lahko kadarkoli spremenite v meniju »NUMBER OF AXLES«.

Pravilno določanje števila osi (deklaracija kategorije vozila), ki velja za Avstrijo, je navedeno v uredbi »Mautordnung für die Autobahnen und Schnellstraßen Österreichs«. Veljavna izdaja te uredbe je objavljena na www.asfinag.at.

Število osi

Na zaslonu se samodejno prikaže nazadnje nastavljeno število osi.

BOSCH/Grundig ↓

Continental ↓

NUMBER OF AXLES
2
:
:
NUMBER OF AXLES
8

S smernima tipkama (pri napravi Grundig) in (pri napravi BOSCH) izberite najmanj 2 in največ 8 osi. Pravilni vnos potrdite s tipko .

Upoštevajte, da ne morete nastaviti števila osi, ki je manjše kot število osi, registrirano v napravi v vozilu.

Podatki o poti

V Nemčiji lahko naprava v vozilu sešteje zapadli znesek cestnjenja na eni poti. S to funkcijo lahko izberete, ali želite po začetku vožnje začeti novo pot ali pa nadaljevati trenutno pot.

Za pobiranje cestnine v Avstriji ta funkcija ni na voljo.

BOSCH/Grundig ↓

Continental ↓

NEW ROUTE?
YES
NEW ROUTE?
NO

S smernima tipkama (pri napravi Grundig) in (pri napravi BOSCH) izberite ' (za začetek nove poti ali za nadaljevanje trenutne poti. Želene podatke poti potrdite s tipko .

Če izberete **'**, se skupni znesek cestnine na zaslonu ponastavi in začne z **€ 00,00**. Če izberete **NO**, se zneski cestnine za trenutne odseke še naprej prištevajo k skupnemu znesku cestnine.

i Če izberete **NO**, naprava v vozilu samodejno preklopi v prikaz delovanja. Vnosi za stroškovno mesto v tem primeru odpadejo. Prevzame se morebitno stroškovno mesto, vneseno za prejšnjo pot.

Stroškovno mesto

Naprava vam omogoča, da za pot vnesete stroškovno mesto.

COST CENTRE

:

:

COST CENTRE
12345678

BOSCH/Grundig ↓

Prvo številko stroškovnega mesta vnesite s tipko **▲** ali **▼**. Na naslednjo številko se pomaknite s tipko **▶**. Za vnos nadaljnjih številčk ponovite ta postopek. Če želite popraviti vnos, se s tipko **◀** pomaknite na prej vnesene številke. Želeno stroškovno mesto potrdite s tipko **OK**.

Continental ↓

Prvo številko stroškovnega mesta vnesite s tipko **▶**. Na naslednjo številko se pomaknite s tipko **OK**. Za vnos nadaljnjih številčk ponovite ta postopek. Za popravek prejšnje številke s tipko **▶** izberite funkcijo **✖** in jo potrdite s tipko **OK**. S tipko **▶** lahko popravite prejšnjo številko. Želeno stroškovno mesto potrdite s tipko **OK**.

i Za stroškovno mesto lahko vnesete največ 8 številčk.



Pri napravah BOSCH in Grundig:



Poziv za vnos podatkov stranke bo izginil takoj, ko se vozilo začne premikati. Prikaz na zaslonu se med vožnjo samodejno preklopi v način delovanja, prevzame pa se število osi in masa s prejšnje poti.



Samo pri napravi Continental:



Poziv za vnos podatkov stranke se ne prikaže več, če se vozilo premika več kot 3 sekunde. Prikaz na zaslonu se samodejno preklopi v način delovanja, prevzame pa se število osi in masa s prejšnje poti.

4.2 Storitve pobiranja cestnin v Nemčiji in Avstriji

Če ima naprava v vozilu omogočeno pobiranje cestnin v Nemčiji in Avstriji, se način delovanja naprave po prečkanju meje samodejno preklopi na način, ki ga uporablja država, v kateri ste. Informacije o statusu storitev najdete v meniju »SERVICES«:

BOSCH/Grundig ↓

Continental ↓

MENU
SERVICES

DE
ACTIVE

AT
ACTIVE

Odprite meni naprave v vozilu s tipko . Pri napravi BOSCH s tipko . S tipko ali se pomikajte med funkcijami menija, dokler ne pridete do prikaza »SERVICES«. S tipko odprite meni »SERVICES«. V meniju »SERVICES« se prikaže način delovanja »DE ACTIVE« za Nemčijo ali »AT ACTIVE« za Avstrijo.

S tipko se iz priklicanega podmenija premaknete v glavni meni. S tipko oz. (pri napravi BOSCH) preklopite iz glavnega menija nazaj v prikaz delovanja.

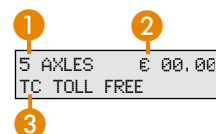
Za priklic menija pritisčajte v načinu prikaza delovanja tipko , dokler se na zaslonu ne prikaže . potrdite s tipko . Naprava v vozilu samodejno prikaže glavni meni. V prikazanem meniju se s tipko pomaknite do menija »SERVICES«. S tipko odprite meni »SERVICES«. V meniju »SERVICES« se prikaže način delovanja »DE ACTIVE« za Nemčijo ali »AT ACTIVE« za Avstrijo. S tipko se vrnete v glavni meni naprave v vozilu.

Če želite zapustiti meni, pritisčajte tipko , dokler se ne prikaže »MENU BACK«. »MENU BACK« potrdite s tipko . Naprava Continental samodejno preklopi v prikaz delovanja.

4.3 Prikazi delovanja

4.3.1 Prikazi delovanja na poteh v Nemčiji

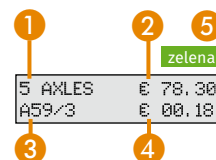
Odsek brez cestnine



Ste na odseku brez cestnine v Nemčiji.

- 1 Nazadnje nastavljeno število osi
- 2 Skupni znesek cestnine
- 3 Namig za odsek brez cestnine

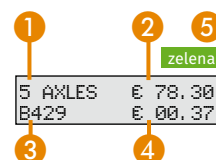
Odsek s plačevanjem cestnine na zvezni avtocesti



Ste na avtocestnem odseku s plačevanjem cestnine v Nemčiji.

- 1 Nazadnje nastavljeno število osi
- 2 Skupni znesek cestnine
- 3 Trenutna avtocesta z naslednjim priključkom
- 4 Znesek cestnine za trenutni odsek
- 5 Zelena lučka LED (pripravljen na delovanje)

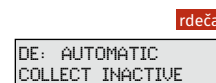
Odsek s plačevanjem cestnine na zveznih cestah



Ste na odseku zvezne ceste s plačevanjem cestnine v Nemčiji.

- 1 Nazadnje nastavljeno število osi
- 2 Skupni znesek cestnine
- 3 Zvezna cesta, po kateri se peljete, s številko zvezne ceste
- 4 Znesek cestnine za trenutni odsek
- 5 Zelena lučka LED (pripravljen na delovanje)

Samodejno pobiranje cestnine ni aktivno



V naslednjih primerih je naprava pripravljena na delovanje, čeprav se ne izvaja samodejno pobiranje cestnine:

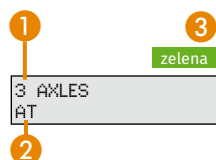
1. Nastavljena je bila maksimalna dovoljena skupna masa .
2. V podmeniju »TOLL COLLECTION« je bila izbrana nastavev »TOLL COLLECTION MANUAL«. V tem primeru evidentirajte ročno prek spletnega evidentiranja, aplikacije Toll Collect ali na cestninskem terminalu.

4.3.2 Prikazi delovanja na poteh v Avstriji

- A** Pobiranje cestnine z napravo v vozilu na cestah s plačevanjem cestnine v Avstriji se izvaja izključno preko zvočnih signalov. Tonskih signalov ni mogoče izklopiti. Lučke LED in prikazovalnik naprave v vozilu ne posredujejo informacij o pobiranju cestnine na teh odsekih.

Naprava v vozilu odda zvočni signal po uspešnem plačilu cestnine ob prehodu cestninske postaje. Če je naprava v vozilu zaklenjena, bo oddala štiri zaporedne piske. Če pri prehodu cestninske postaje v Avstriji ne slišite tonskega signala, verjetno ni prišlo do plačila cestnine. Manjkajočo cestnino poravnajte v poslovalnici GO. Na izpostavi GO lahko v primeru trajnega nedejavanja naprave v vozilu prejmete škatlico GO (GO-Box).

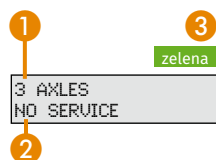
A Območje Avstrija – z aktivirano storitvijo AT



Ste na območju Avstrije in svojo napravo Toll Collect ste registrirali za pobiranje cestnin v Avstriji.

- 1 Nazadnje nastavljeno število osi
- 2 Okrajšava/oznaka Avstrije
- 3 Zelena lučka LED (brez pomena)

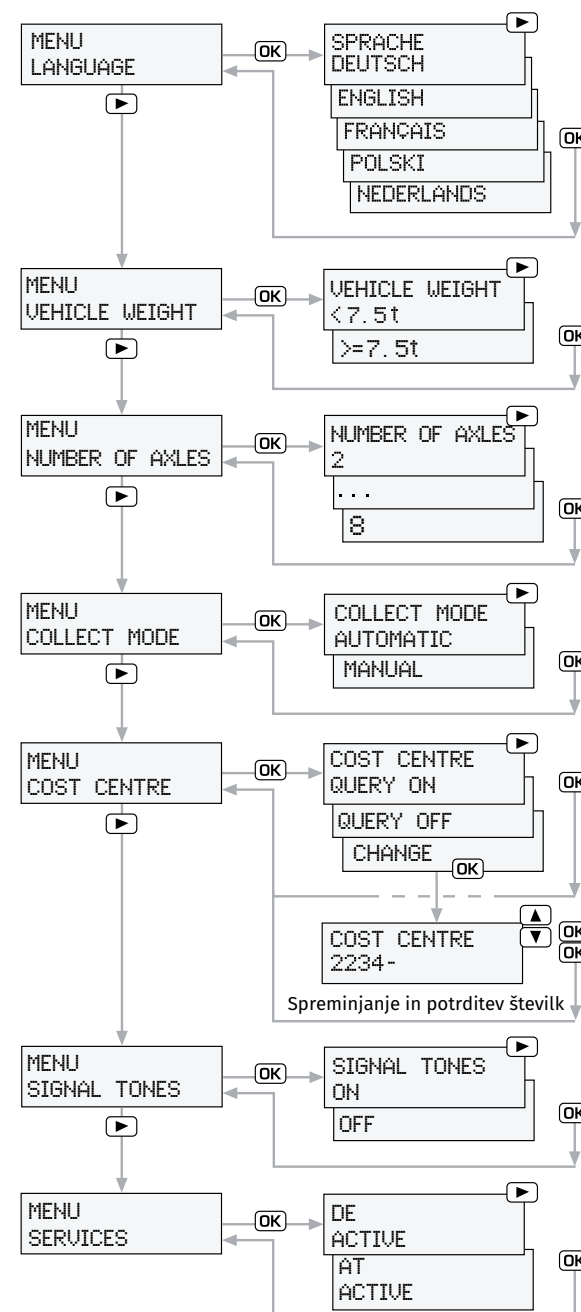
A Območje Avstrija – brez aktivirane izbirne storitve AT



Ste na območju Avstrije, vendar svoje naprave Toll Collect niste registrirali za pobiranje cestnin v Avstriji.

- 1 Nazadnje nastavljeno število osi
- 2 Naprava v vozilu ne izvaja pobiranja cestnin
- 3 Zelena lučka LED (brez pomena)

4.4 Nastavitve menija



Pri napravi v vozilu Continental po zamenjavi nastavitve prejmete še potrditveno sporočilo.



Meni »SERVICE«/»SERVICE MENU« je potreben le v servisne namene v delavnici.



Prikazi opozoril na zaslonu se lahko malce razlikujejo glede na vrsto strojne opreme in razpoložljivo različico programske opreme.

Pri napravi v vozilu, ki je pripravljena na delovanje, lahko v meniju izvedete različne nastavitve.



Z menjem lahko upravljajte samo pri mirujočem vozilu.

BOSCH/Grundig ↓

Continental ↓

Priklic glavnega menija

S tipko (pri napravi BOSCH uporabite) izberite glavni meni.

Za priklic glavnega menija v načinu prikaza delovanja pritisnite tipko , dokler se na zaslonu ne prikaže . potrdite s tipko .

Pomikanje po podmeniju

S tipkama (pri napravi Grundig) ali (pri napravi BOSCH) se pomikajte med različnimi funkcijami menija. S tipko izberite zeleni podmeni.

Pri prikazanem meniju se med različnimi funkcijami pomikajte s tipko . S tipko izberite zeleni podmeni. Želena funkcija nastavite s tipko . Želena funkcijo potrdite s tipko . Za nastavev nadaljnjih funkcij ponovite ta postopek.

Izhod iz glavnega menija

S tipko se iz priklicanega podmenija premaknete v glavni meni. S tipko (pri napravi BOSCH s tipko) preklopite iz glavnega menija nazaj v prikaz delovanja.

Če želite zapustiti meni, pritisnite tipko , dokler se ne prikaže »MENU BACK«. »MENU BACK« potrdite s tipko . Naprava Continental samodejno preklopi v prikaz delovanja.



Če po priklicu menija več kot 10 sekund ne pritisnete nobene tipke ali če se pri vklopljenem meniju vozilo začne premikati, naprava samodejno preklopi v prikaz delovanja.

Meni LANGUAGE

MENU
LANGUAGE

SPRACHE
DEUTSCH

:

TAAL
NEDERLANDS

Meni VEHICLE WEIGHT

MENU
VEHICLE WEIGHT

VEHICLE WEIGHT
<7.5t

VEHICLE WEIGHT
>=7.5t

BOSCH/Grundig ↓

V meniju »LANGUAGE« s tipko ali izberite »DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI ali NEDERLANDS«. Želeni jezik potrdite s tipko .

Continental ↓

V meniju »LANGUAGE« s tipko izberite »DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI ali NEDERLANDS«. Želeni jezik potrdite s tipko . Na zaslonu se prikaže »LANGUAGE CHANGED«, naprava pa se samodejno vrne v glavni meni.

BOSCH/Grundig ↓

V meniju »VEHICLE WEIGHT« izberite <7.5t (manj kot 7,5 tone) ali >=7.5t (več ali enako 7,5 tone), in sicer pri napravi Grundig s tipkama in pri napravi BOSCH s tipkama . Pravilno maso potrdite s tipko .

Continental ↓

V meniju »VEHICLE WEIGHT« s tipko izberite <7.5t (manj kot 7,5 tone) ali >=7.5t (več ali enako 7,5 tone). Pravilno maso potrdite s tipko . Na zaslonu se prikaže »VEHICLE WEIGHT CHANGED«, naprava pa se samodejno vrne v glavni meni.



Pri masnem razredu <7.5t (manj kot 7,5 tone) se na cestah z obveznostjo plačevanja cestnine v Nemčiji cestnina ne plača. Na zaslonu se samodejno prikaže »DE: AUTOMATIC COLLECT INACTIVE«, rdeča lučka LED pa sveti.

Meni NUMBER OF AXLES

Število osi, določenih pri vnosu podatkov stranke, lahko spremenite v meniju »NUMBER OF AXLES«.

BOSCH/Grundig ↓

Continental ↓

MENU
NUMBER OF AXLES

NUMBER OF AXLES
2

⋮

NUMBER OF AXLES
8

Če želite spremeniti število osi, s tipko ◀ ali ▶ izberite med najmanj 2 in največ 8 osmi. Pravilni vnos potrdite s tipko OK.

S tipko ▶ izberite najmanj 2 in največ 8 osi. Pravilni vnos števila osi potrdite s tipko OK. Na zaslonu se prikaže »NUMBER OF AXLES CHANGED«, naprava pa se samodejno vrne v glavni meni.



Upoštevajte, da ne morete nastaviti števila osi, ki je manjše kot število osi, registrirano v napravi v vozilu.

Meni TOLL COLLECTION

Samodejno pobiranje cestnine z napravo v vozilu lahko po potrebi onemogočite za nemško mrežo cestnih odsekov. V Avstriji je pobiranje cestnine stalno vklopljeno prek naprave v vozilu, če je za napravo omogočeno delovanje v Avstriji.

BOSCH/Grundig ↓

Continental ↓

MENU
TOLL COLLECTION

TOLL COLLECTION
AUTOMATIC

TOLL COLLECTION
MANUAL

V meniju »TOLL COLLECTION« s tipko ◀ ali ▶ izberite med samodejnim in ročnim postopkom pobiranja cestnine. Želeni postopek pobiranja cestnine potrdite s tipko OK. Pri nastavitvi »TOLL COLLECTION MANUAL« se na zaslonu samodejno prikaže »DE: AUTOMATIC COLLECT INACTIVE«, rdeča lučka LED pa sveti.

V meniju »TOLL COLLECTION« s tipko ▶ izberite samodejni in ročni postopek pobiranja cestnine. Želeni postopek pobiranja cestnine potrdite s tipko OK. Na zaslonu se prikaže »TOLL COLLECTION CHANGED«, naprava pa se samodejno vrne v glavni meni. Pri nastavitvi »TOLL COLLECTION MANUAL« se na zaslonu samodejno prikaže »DE: AUTOMATIC COLLECT INACTIVE«, rdeča lučka LED pa sveti.



Evidentiranje cestnine pri ročnem postopku pobiranja cestnine v Nemčiji poteka prek spletnega evidentiranja, aplikacije Toll Collect ali na cestninskem terminalu.

Meni COST CENTRE

Poizvedbo o stroškovnem mestu lahko aktivirate ali izklopite, lahko pa tudi spremenite obstoječe stroškovno mesto. Za stroškovno mesto lahko vnesete največ 8 števk.

BOSCH/Grundig ↓

Continental ↓

MENU
COST CENTRE

COST CENTRE
QUERY OFF

COST CENTRE
QUERY ON

V meniju »COST CENTRE« s tipko ◀ ali ▶ izberite »QUERY ON«, »CHANGE« ali »QUERY OFF«. Želeno nastavitev potrdite s tipko OK.

V meniju »COST CENTRE« s tipko ▶ izberite »QUERY ON«, »CHANGE« ali »QUERY OFF«. Želeno nastavitev potrdite s tipko OK. Pri »QUERY ON« in »QUERY OFF« se na zaslonu prikaže »COST CENTRE CHANGED«, naprava pa se samodejno prestavi v glavni meni.

COST CENTRE
CHANGE

COST CENTRE
12345678

Za spremembo stroškovnega mesta storite naslednje: Prvo številko stroškovnega mesta vnesite s tipko ▲ ali ▼. Na naslednjo številko se pomaknite s tipko ▶. Za vnos nadaljnjih števk ponovite ta postopek. Če želite popraviti številko, se s tipko ◀ pomaknite na prej vnesene številke. Želeno stroškovno mesto potrdite s tipko OK.

Za spremembo stroškovnega mesta storite naslednje: Prvo številko stroškovnega mesta vnesite s tipko ▶. Na naslednjo številko se pomaknite s tipko OK. Za vnos nadaljnjih števk ponovite ta postopek. Za vnos prejšnje številke s tipko ▶ izberite funkcijo ◀ in jo potrdite s tipko OK. S tipko ▶ lahko popravite prejšnjo številko. Po vnosu zelenega stroškovnega mesta potrdite vnose s tipko OK. Na zaslonu se prikaže »COST CENTRE ACCEPTED«, naprava pa se samodejno vrne v glavni meni.

i Pri vnosu novega stroškovnega mesta se skupni znesek na zaslonu ponastavi in začne z E 00,00.

Meni SIGNAL TONES

A

Zvočne signale za uspešno izvedbo pobiranja cestnine lahko na cestah s plačevanjem cestnine v Nemčiji izklopite. V Avstriji mora biti pobiranje cestnine vedno signalizirano zvočno, zato zvočnih signalov ni mogoče izklopiti.

V meniju »SIGNAL TONES« lahko zvočne signale naprave za ceste s plačevanjem cestnine v Nemčiji vklopite ali izklopite.

BOSCH/Grundig ↓

Continental ↓

MENU
SIGNAL TONES

SIGNAL TONES
ON

SIGNAL TONES
OFF

V meniju »SIGNAL TONES« s tipko **◀** ali **▶** izberite funkcijo »SIGNAL TONES ON« ali »SIGNAL TONES OFF«. Želeno nastavitev potrdite s tipko **OK**.

V meniju »SIGNAL TONES« s tipko **▶** izberite »SIGNAL TONES ON« ali »SIGNAL TONES OFF«. Želeno nastavitev potrdite s tipko **OK**. Na zaslonu se prikaže »SIGNAL TONES CHANGED«, naprava pa se samodejno vrne v glavni meni.

i Opozorila in sporočila o napakah se kljub izklopljenim zvočnim signalom sporočajo tudi zvočno.

Meni SERVICES

A

Če ima naprava v vozilu omogočeno pobiranje cestnin v Nemčiji in Avstriji, se način delovanja naprave po prečkanju meje samodejno preklopi na način, ki ga uporablja država, v kateri ste. Storitve, ki so na voljo v napravi v vozilu, so v meniju »SERVICES«:

BOSCH/Grundig ↓

Continental ↓

MENU
SERVICES

Meni naprave v vozilu izberite s tipko **Menu** (pri napravi Grundig) ali **OK** (pri napravi BOSCH). S tipko **◀** ali **▶** se pomikajte med funkcijami menija, dokler ne pridete do prikaza »SERVICES«.

Za priklic menija pritiskajte v načinu prikaza delovanja tipko **▶**, dokler se na zaslonu ne prikaže MENU. MENU potrdite s tipko **OK**.

DE
ACTIVE

AT
ACTIVE

S tipko **OK** izberite želeni podmeni »SERVICES«. V meniju »SERVICES« se prikaže način delovanja »DE ACTIVE« za Nemčijo ali »AT ACTIVE« za Avstrijo.

Naprava v vozilu samodejno prikaže glavni meni. V prikazanem meniju se s tipko **▶** pomaknite do menija »SERVICES«. V meniju »SERVICES« se prikaže način delovanja »DE ACTIVE« za Nemčijo ali »AT ACTIVE« za Avstrijo. S tipko **OK** se vrnete v glavni meni naprave v vozilu.

S tipko **◀** se iz priklicanega podmenija premaknite v glavni meni. S tipko **Menu** (pri napravi BOSCH s tipko **◀**) preklopite iz glavnega menija nazaj v prikaz delovanja.

Če želite zapustiti meni, pritisnite tipko **▶**, dokler se ne prikaže »MENU BACK«. »MENU BACK« potrdite s tipko **OK**. Naprava Continental samodejno preklopi v prikaz delovanja.

Pri napravi Bosch se lahko s tipko **◀** tudi vrnete iz podmenijev v glavni meni in ob vnovičnem pritisku tipke nazaj v prikaz delovanja.



Stanja storitve

V meniju »SERVICES« lahko prepoznate trenutno stanje storitve. Storitev »ACTIVE« pomeni, da storitev lahko uporabljate. Storitev »INACTIVE« pomeni, da storitev ni zabeležena (trenutno velja le za storitev AT). Storitev »DEFECTIVE« opozarja na napačno delovanje naprave v vozilu, zato stopite v stik z vašim servisnim partnerjem. Če blokado sproži družba Toll Collect, se na zaslonu prikaže »BLOCKED DE« ali »BLOCKED AT«. Stanje v meniju »Storitve« je »BLOCKED«. V tem primeru stopite v stik s službo za pomoč strankam Toll Collect.

Meni Service

```
MENU
SERVICE
```

```
PIN
****
```

Meni »SERVICE« (pri napravi BOSCH »SERVICE MENU«) je zavarovan s kodo PIN. Dostop je dovoljen izključno serviserjem družbe Toll Collect.

4.5 Opozorila in sporočila o napakah

Naprava v vozilu samodejno preverja določene tehnične pogoje, ki so potrebni za brezhibno delovanje in pobiranje cestnine v Nemčiji in Avstriji. Če je eden ali več teh pogojev kršen oziroma ni izpolnjen:

- se oglasi zvočni signal (ton za napako),
- se na zaslonu prikaže sporočilo o napaki (delno tudi z diagnostično kodo),
- lučka LED sveti rdeče (pomembno samo za pobiranje cestnine v Nemčiji).



Za natančnejše ugotavljanje vzrokov napak je pri določenih sporočilih v oklepajih navedena tudi diagnostična koda. Diagnostična koda serviserjem pomaga pri odpravljanju napake. Zabeležite si kodo in jo skupaj z natančno kopijo opozorila na zaslonu posredujte serviserju. Podrobnosti o sporočilih o napakah in njihovih pomenih za trenutno območje najdete v nadaljevanju tega dokumenta.

Možna opozorila in sporočila o napakah so:

1. Sporočila, ki opozarjajo na tehnično okvaro naprave v vozilu in njene vgradnje (v tem primeru se obrnite na serviserja družbe Toll Collect) ali
2. Sporočila, ki zadevajo pobiranje cestnine in upravljanje pobiranja cestnine (v tem primeru se obrnite na pomoč za stranke družbe Toll Collect).

4.5.1 Opozorila in sporočila o napakah pri tehničnih okvarah

Neveljavni obratovalni podatki

rdeča

```
DE: OPERATING
DATA INVALID
```

Sporočilo »DE: OPERATING DATA INVALID« se prikaže, če ni na voljo veljavnih obratovalnih podatkov za samodejni sistem pobiranja cestnine v Nemčiji. To sporočilo je pomembno samo za pobiranje cestnine v Nemčiji. V Avstriji lahko kljub temu sporočilu še naprej brez težav plačujete cestnino.

i Posodobitev obratovalnih podatkov se izvede samodejno pri vsakem zagonu naprave v vozilu. Prosimo, da po prikazu sporočila »DE: OPERATING DATA INVALID« po preteku najmanj 5 minut izklopite in znova zaženete vozilo ter preverite, ali so se obratovalni podatki posodobili. Če po 24 urah in večkratnem vnovičnem zagonu vozila sporočilo »DE: OPERATING DATA INVALID« ne izgine, se obrnite na serviserja družbe Toll Collect. Prikaz »OPERATING DATA INVALID« izgine po uvedbi centralnega pobiranja cestnine.



Pri neveljavnih obratovalnih podatkih naprava v vozilu pri prehodu iz Avstrije v Nemčijo ni pripravljena na samodejni sistem pobiranja cestnine v Nemčiji. Pred prehodom meje zato vozilo izklopite in znova zaženete ter preverite, ali so se obratovalni podatki posodobili. Če težava ne izgine tudi po vnovičnem zagonu pred prehodom meje, cestnino plačajte ročno prek spletnega evidentiranja, aplikacije Toll Collect ali na cestninskem terminalu.

Napaka GPS

rdeča

```
DE: GPS ERROR
SERVICE (X)
```



Sporočilo »DE: GPS ERROR SERVICE« z diagnostično kodo se pojavi pri motenem sprejemu sistema GPS (Global Positioning System). V tem primeru se obrnite na serviserja družbe Toll Collect. To sporočilo je pomembno samo za pobiranje cestnine v Nemčiji. V Avstriji lahko kljub temu sporočilu o napaki brez težav plačujete cestnino, če se sporočilo o napaki prikaže **še le po prepoznanem vstopu** v Avstrijo.



Pri motenem sprejemu signala GPS naprava v vozilu pri prehodu iz Avstrije v Nemčijo ni pripravljena na samodejni sistem pobiranja cestnine v Nemčiji. Če težava ne izgine tudi po vnovičnem zagonu pred prehodom meje, cestnino plačajte ročno prek spletnega evidentiranja, aplikacije Toll Collect ali na cestninskem terminalu.

Okvara naprave

rdeča

```
OBU DEFECTIVE
SERVICE (X)
```

Sporočilo »OBU DEFECTIVE SERVICE« skupaj z diagnostično kodo se prikaže, če pride do tehnične okvare naprave v vozilu. V tem primeru se obrnite na serviserja družbe Toll Collect.



Pri okvari naprava za samodejni sistem pobiranja cestnine ne deluje. V tem primeru se v Nemčiji evidentirajte ročno prek spletnega evidentiranja, aplikacije Toll Collect ali na cestninskem terminalu. V Avstriji morate v tem primeru kupiti škatlico GO.

Napaka GSM

rdeča

```
GSM ERROR
SERVICE (X)
```



Sporočilo »GSM ERROR SERVICE« z diagnostično kodo se prikaže, če ima naprava v vozilu omejen dostop ali nima dostopa do mobilnega omrežja. V tem primeru se obrnite na serviserja družbe Toll Collect. V Avstriji lahko kljub temu sporočilu še naprej brez težav plačujete cestnino.



Naprava v vozilu ni pripravljena na delovanje. V tem primeru se v Nemčiji evidentirajte ročno prek spletnega evidentiranja, aplikacije Toll Collect ali na cestninskem terminalu.

Okvarjen modul DSRC

rdeča

```
DSRC DEFECTIVE
SERVICE
```



Sporočilo »DSRC DEFECTIVE SERVICE« se prikaže pri okvarjenem modulu DSRC. V tem primeru se obrnite na serviserja družbe Toll Collect.

Naprava v vozilu ni pripravljena na delovanje. V tem primeru se v Nemčiji evidentirajte ročno prek spletnega evidentiranja, aplikacije Toll Collect ali na cestninskem terminalu. V Avstriji morate v tem primeru kupiti škatlico GO.

4.5.2 Opozorila in sporočila o napakah pri pobiranju cestnin

Preverite kredit

zelena

```
CHECK CREDIT
LINE
```

»CHECK CREDIT LINE«. To sporočilo je prikazano, kadar naprava v vozilu zbrane podatke dlje časa ne more poslati v centralo. V tem primeru se obrnite na serviserja družbe Toll Collect. Naprava v vozilu je lahko še za določen čas pripravljena na samodejni sistem pobiranja cestnine.



Sporočilo »CHECK CREDIT LINE« izgine po uvedbi centralnega pobiranja cestnine.

Naprava zaklenjena

rdeča

```
UNIT BLOCKED
```

Sporočilo »UNIT BLOCKED« se prikaže, če je upravljavec odredil zaporo naprave v vozilu za vse storitve v Nemčiji in Avstriji. V tem primeru se obrnite na službo za pomoč strankam Toll Collect.



A

Naprava v vozilu ni pripravljena na delovanje. V tem primeru se v Nemčiji evidentirajte ročno prek spletnega evidentiranja, aplikacije Toll Collect ali na cestninskem terminalu. V Avstriji morate v tem primeru kupiti škatlico GO.

Okvara storitvene datoteke

rdeča

SERVICE FILE
DEFECTIVE

A

Naprava v vozilu ni pripravljena na delovanje. V tem primeru se v Nemčiji evidentirajte ročno prek spletnega evidentiranja, aplikacije Toll Collect ali na cestninskem terminalu. V Avstriji morate v tem primeru kupiti škatlico GO.

Zapora za Nemčijo

rdeča

BLOCKED
DE

A

Naprava v vozilu ni pripravljena na delovanje. V tem primeru se v Nemčiji evidentirajte ročno prek spletnega evidentiranja, aplikacije Toll Collect ali na cestninskem terminalu. V Avstriji lahko kljub temu sporočilo še naprej brez težav plačujete cestnino.

Zapora za Avstrijo

zelena

BLOCKED
AT

A

Sporočilo »BLOCKED AT« se prikaže, če je upravljavec odredil zaporo naprave v vozilu za plačevanje cestnine v Avstriji iz tehničnih razlogov. To opozorilno sporočilo najavijo tudi zvočni signali. V tem primeru se obrnite neposredno na serviserja družbe Toll Collect.



Naprava v vozilu ni pripravljena na delovanje. V Avstriji morate v tem primeru kupiti škatlico GO. V Nemčiji lahko kljub temu sporočilo o napaki brez težav plačujete cestnino, če se sporočilo o napaki prikaže šele po prepoznanem vstopu v Nemčijo.

Napetost baterije



Continental zelena

BATTERY VOLTAGE
<25%

BOSCH zelena

CHANGE
BATTERY

GRUNDIG zelena

PLEASE CHANGE
BATTERY

Sporočilo »BATTERY VOLTAGE <25%«, »CHANGE BATTERY« ali »PLEASE CHANGE BATTERY« se prikaže, ko zmogljivost vgrajene baterije upada. To sporočilo lahko najprej potrdite s tipko OK in nadaljujete s samodejnim postopkom.



Za menjavo baterije se v najkrajšem možnem času obrnite neposredno na serviserja družbe Toll Collect.

5 Centralizirano pobiranje cestnin

5.1 Enkratna sprememba iz decentraliziranega na centralizirano pobiranje cestnin

V skladu s spremembami nemškega zveznega zakona o cestninah na magistralnih cestah je s 1. julijem 2018 predvidena razširitev obveznosti plačevanja cestnine na vseh zveznih cestah. V ta namen bodo do tega datuma naprave za samodejni sistem pobiranja cestnine tehnično spremenjene. Sprememba ne bo nastopila na datum roka, temveč bo potekala v obdobju več tednov v prvi polovici leta 2018.

Vključitev 40.000 kilometrov zveznih cest predstavlja nov izziv za sistem pobiranja cestnine: Na zveznih cestah hitreje in pogosteje prihaja do sprememb kot na avtocestah – gradbišča, cestne zapore, prepovedi vožnje. S tem se tudi podatki za pobiranje cestnin spreminjajo bolj pogosto in hitreje kot doslej. Zato družba Toll Collect še naprej razvija samodejno evidentiranje z enoto v vozilu. Doslej so enote v vozilu obračunane zneske cestnin pošiljale v obračunski center prek mobilnega omrežja. V prihodnje bodo enote v centralo pošiljale tudi podatke o vožnji in lastnostih vozila, ki so pomembne za pobiranje cestnine. Cestnina bo obračunana šele v centrali. Pobiranje cestnine bo s tem spremenjeno iz decentraliziranega v centralizirano obdelavo podatkov.

Od jeseni 2017 bodo enote v vozilu postopoma prenesene v centralo pobiranja cestnine. Transportnim in logističnim podjetjem ter voznikom ni potrebno storiti ničesar.

Sprememba bo vidna prek novega prikaza na enoti v vozilu. Dosedanjšega zvočnega signala pri prehodu dela odseka ne bo več. V prihodnje se bo na zaslonu prikazalo število osi in opis storitve. Še naprej pa velja: Zelena lučka LED vozniku sporoča pravilno cestninjenje. Informacije o posameznih vožnjah so na voljo v portalu za stranke.

Namig V času spremembe naprave v vozilu bo med vožnjo poslan namig. Stranki ni treba storiti ničesar!

zelena	
5 AXLES	€ 78,30
A59/3	€ 00,18



zelena	
MAINTENANCE REQUESTED	



zelena	
5 AXLES	€ 78,30
A59/3	€ 00,18

Standardni prikaz med vožnjo (naprava v vozilu je vklopljena, sveti zelena lučka LED).

Ukaz za spremembo naprave v vozilu (informacija je vidna 3 sekunde).

Nespremenjeni standardni prikaz med vožnjo (naprava v vozilu je vklopljena, sveti zelena lučka LED)

Izvedba

Po naslednjem izklopu in vnovičnem zagonu vozila bo naprava v vozilu spremenjena na centralizirano pobiranje cestnine.

rdeča	
DE: B-TC 123	
SKL: 6	



zelena	
5 AXLES	
DE >=7.5t	

V napravi v vozilu sveti rdeča lučka LED in kot doslej 3 sekunde prikazuje osnovne podatke.

Sprememba na centralizirano pobiranje cestnin

Zaslon prikazuje samo še navedeno število osi, uporabljeno storitev pobiranja cestnine, trenutno navedbo mase in pripravljenost naprave na delovanje (zelena lučka LED). Zaslon ne prikazuje več trenutnega odseka (ni več s tem povezanih zvočnih signalov), pobrane cestnine in skupnega zneska cestnin trenutne poti.

5.2 Razširjena deklaracija masnih razredov

Od 1. junija 2018 bo treba podrobneje deklarirati največjo skupno dovoljeno maso vozila:



Obveznost plačevanja cestnine velja za vsa vozila z registrirano skupno maso, višjo od 7,5 tone. Vnaprej vnesena masa vozila je trajno shranjena v napravi v vozilu. V skladu z novo deklaracijo masnih razredov (glejte tabelo) bo pred začetkom vožnje s pomočjo nove deklaracije mase morda potrebno na novo vnesti dejansko skupno maso vozila. To velja za vozila z dovoljeno skupno maso do vključno 18 ton. Za vozila z maso nad 18 ton deklaracija masnega razreda ni več potrebna. Natančna deklaracija mase vozil bo mogoča s koraki po 1,5 tone od 7,5 ton dalje. Nastavitev nižjega masnega razreda od mase, vnesene v napravi v vozilu, ni mogoča.

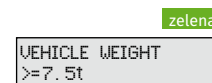
Masni razredi	Deklaracija teže *
Brez obveznosti plačevanja cestnine < 7,5 t	<7,5 t (Prikaz »<7.5t«)
Masni razred I ≥ 7,5 t do < 12 t	7.5 t – 9 t – 10.5 t (Prikaz »7,5t .. 11,99t«)
Masni razred II ≥ 12 t do ≤ 18 t	12 t – 13.5 t – 15 t – 16.5 t – 18 t (Prikaz »12t .. 18t«)
Masni razred III >18 t	>18 t deklaracija masnega razreda ni potrebna (Prikaz »>18t«)

* v korakih po 1,5 tone

5.3 Upravljanje pri centraliziranem pobiranju cestnin

Vnos podatkov stranke

Masa Ob prvem izklopu in vnovičnem zagonu vozila se po vklopu nove deklaracije mase na zaslonu prikaže masa, shranjena v napravi v vozilu.

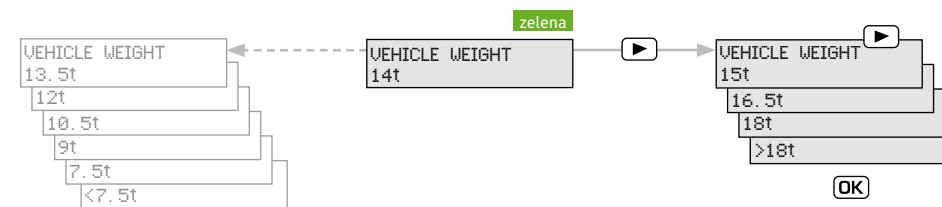


Izklop in vnovični zagon vozila

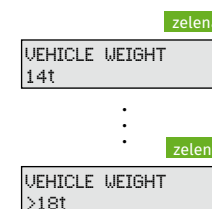


Predhodna izbira na zaslonu je odvisna od prilagojene mase vozila ali zadnje aktivne deklaracije.

i Upoštevajte, da ni mogoče nastaviti nižjega masnega razreda od prilagojene mase, vnesene v napravi v vozilu.



BOSCH/Grundig ↓



S smernima tipkama (pri napravi Grundig) in (pri napravi BOSCH) izberite pravilno navedbo mase. Pravilno maso potrdite s tipko .

Continental ↓

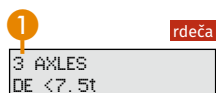
i Pri napravi Grundig je mogoče pri izbiri mase »>18t« nastaviti natančno maso vozila v korakih po 1,5 tone (19,5 t, 21 t, 23,5 t ...). To ne vpliva na izbrani masni razred.

Število osi Na zaslonu se samodejno prikaže nazadnje nastavljeno število osi. Vnos števila osi ostane nespremenjen. Za opis glejte navodila za uporabo.

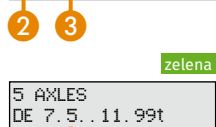
Podatki o poti Funkcija »ROUTE DATA« ni več na voljo. V Nemčiji je naprava v vozilu lahko seštela zapadle zneske cestninjenja na eni poti. Ta funkcija po uvedbi centralnega pobiranja cestnine ne bo več na voljo.

Prikaz delovanja na poteh v Nemčiji

Po začetku vožnje je na zaslonu trajno prikazan izbrani masni razred. Spodaj so štirje primeri:



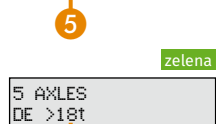
Vozilo s 3 osmi
brez cestnine < 7,5 tone



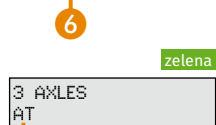
Vozilo s 5 osmi
Masa 9 ton



Vozilo s 5 osmi
Masa 16,5 tone



Vozilo s 5 osmi
Masa >18 ton



Območje Avstrija – z aktivirano storitvijo AT

- 1 Nazadnje nastavljeno število osi
- 2 Storitev
- 3 Deklarirani razred: Brez cestnine
- 4 Deklarirani razred: Masni razred I
- 5 Deklarirani razred: Masni razred II
- 6 Deklarirani razred: Masni razred III